

# ECO-CRYL COLD

HOJA DE INSTRUCCIONES	ES	2
WORKING INSTRUCTIONS	EN	4
ISTRUZIONI PER L'USO	IT	6
NOTICE D'EMPLOI	FR	8
INFORMACIÓN ADICIONAL ADDITIONAL INFORMATION INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES		10

CE  
1639

# ECO-CRYL COLD

## DESCRIPCIÓN

Resina acrílica autopolimerizable, especial para reparaciones, composturas y rebases de dentaduras acrílicas.

Tipo 2, Clase 1 según ISO 20795-1:2013.

### PROPIEDADES

Polimerización rápida, excelente unión química con todas las resinas termopolimerizables o autopolimerizables.  
Libre de cadmio.

### COMPOSICIÓN

Resina acrílica en forma de polvo y líquido.

Polvo: 98 % metilmetacrilato-copolímero

Líquido: 94 % metilmetacrilato-monómero

## MODO DE EMPLEO

### TIEMPO DE TRABAJO



#### Tiempo de hinchamiento de la masa

45-60 segundos, con una proporción 21 g polvo / 18 ml líquido, a 20-21 °C de temperatura.

#### Tiempo de trabajo (goteable)

2-3 minutos a 20-21°C temperatura ambiente.

#### Tiempo de endurecido

15-20 minutos a una temperatura ambiente de 20-21°C.

### TÉCNICA DE APLICACIÓN

#### PREPARACIÓN DEL MOLDE

Colocar la dentadura sobre un molde de yeso previamente pintado con un barniz separador como TECHNOSIL.

Limpiar los bordes de la fractura y asperezar la superficie.

#### PREPARACIÓN DE LA MUESTRA

Dosificar el polvo y el líquido según la proporción:

**18 ml líquido : 21 g polvo**

Dosificación libre:

Echar el líquido en un recipiente de mezcla, esparcir el polvo lentamente hasta que haya sido absorbido casi todo el líquido. Espatular bien durante 20 segundos, asegurando una mezcla sin adición de aire. La masa deberá estar fluida y goteable.



## TÉCNICA DE APLICACIÓN

### APLICACIÓN

Colocar la masa sobre la reparación utilizando una espátula, formando una capa del grosor requerido. Transcurridos 2-3 minutos, la masa tomará una consistencia plástica, en este momento no debe ser manipulada.

ECO-CRYL COLD también puede utilizarse bajo presión; este tipo de polimerización permite la producción de reparaciones exentas de poros.

Una vez endurecida (20 minutos) se podrá rebajar y pulir.

## ACABADO Y PULIDO

ECO-CRYL COLD se puede acabar y pulir con el método acostumbrado. Recomendamos el uso de las pastas POLI-R para el pulido y POLI-B para el abrillantado.

## INFORMACIÓN TÉCNICA

El contenido de monómero de metacrilato residual de la resina ECO-CRYL COLD con la polimerización convencional es < 3.8 %. ( Ensayo 8.8 norma ISO 20795-1:2013).

## CADUCIDAD Y ALMACENAMIENTO



ECO-CRYL COLD en polvo y líquido mantienen todas sus propiedades durante un mínimo de 2 años.

- El n°. de lote y la fecha de caducidad se encuentran marcados en cada envase
- Almacenar en lugar libre de humedad y a temperatura no superior a 25°C
- Mantener fuera del alcance de los rayos solares



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ECO-CRYL COLD líquido contiene solventes inflamables y debe ser utilizado en zonas de no fumadores bien ventiladas y lejos de llamas o aparatos que desprendan calor.

**NO INHALAR LOS VAPORES.**

El contacto con la piel o los ojos debe ser prevenido con ropa de protección, así como guantes y gafas. En caso de producirse contacto, lavar inmediatamente con abundante agua. El contacto prolongado con la piel puede producir hipersensibilización en personas susceptibles. Interrumpir su uso en caso de sensibilización. Un derrame de líquido debe ser inmediatamente limpiado y secado. En caso de fuego use un extintor, arena o tierra.

Punto de inflamabilidad 10°C



### **Contraindicaciones y efectos secundarios**

No utilizar en caso de alergia conocida a alguno de los componentes de ECO-CRYL COLD. En casos aislados se han descrito reacciones alérgicas localizadas a metacrilatos.

# ECO-CRYL COLD

## DESCRIPTION

A self-curing acrylic resin designed for rapid repairing and relining of all denture plates made from acrylic material. It is also suitable for hydro-flasking partial and full dentures.

Type 2, Class 1, ISO 20795-1:2013.

## PROPERTIES

Quick curing, excellent joint with all kind of heat-curing and self-curing resins.  
Cadmium free.

## COMPOSITION

Powder / liquid cold cure resin.

Powder: 98% methyl methacrylate-copolymer

Liquid: 94% methyl methacrylate-monomer

## INSTRUCTIONS OF USE

### WORKING TIME



#### Dough Time (for a pourable paste)

45-60 sec. At 20-21°C and 21 g powder/ 18 ml liquid mix ratio.

#### Flow Time (pourable time)

2-3 minutes at 20-21°C.

#### Setting Time

15-20 minutes at 20-21°C room temperature.

### APPLICATION METHOD

#### MOULD PREPARATION

To assure a good insulate of the resin, put the gypsum mould in hot water and, once dry, paint the surface with a spacing varnish as TECHNO SIL. Set up the repair on a plaster model, and clean up the edges of the fracture.

#### SAMPLE PREPARATION



Measure out the powder and liquid in the following ratio:

**18 ml liquid : 21 g powder**

Pour the liquid in a mixing receptacle, add the powder and mix it without producing air bubbles.

Free measuring: Put the liquid in the receptacle and add the powder slowly until all the liquid absorbs the powder. Spatule for 20 seconds without producing air bubbles. The mixture has fluid and pourable consistency when it has to be poured in the model.

## APPLICATION METHOD

### APPLICATION

Transfer the mixture of the repair using a thin bladed spatula building to the thickness required. After 2-3 minutes it will reach the plastic phase, when the mould would not be handled more.

ECO-CRYL COLD can be used also under pressure; this polymerisation allows free-pore repairing.

Once hardened (20 min) it can be polished.

## FINISHING AND POLISHING

ECO-CRYL COLD can be finished and polished using usual methods. We recommend the use of the polishing pastes POLI-R and POLI-B.

## TECHNICAL INFORMATION

Residual monomer content for ECO-CRYL COLD when cured with standard method is < 3.8 % ( test 8.8 ISO 20795-1:2013).

## STORAGE AND EXPIRY



ECO-CRYL COLD powder and liquid retain all those qualities over a period of at least 2 years.

- Batch number and expiry date are marked on each package
- Store in a dry place at a temperature not exceeding 25 °C
- Keep out of sunlight



## SAFETY INSTRUCTIONS



ECO-CRYL COLD liquid contains flammable solvents and should be handled in well-ventilated non-smoking areas, away from heat and naked flames.

DO NOT INHALE THE VAPOURS.

Contact with the skin and eyes should be avoided and suitable protective clothing should be worn, i.e. overalls, gloves and goggles. In the event of contact wash immediately with copious amounts of water. A spillage of liquid should be cleaned up immediately with sand or earth.

In the event of fire use sand, earth or a suitable extinguisher.

Store in a cool place from direct sunlight, naked flames and sparks.

Flashpoint: 10° C.



### **Contraindication and side effects**

Do not use if the patient is known to be allergic to any of the ingredients in ECO-CRYL COLD. In individual cases, local allergic reactions to methacrylate materials have been reported.

# ECO-CRYL COLD

## DESCRIZIONE

Resina acrilica autopolimerizzabile, speciale per riparazioni e ribasatura delle protesi dentarie.

Tipo 2, Classe 1, ISO 20795-1:2013.

## PROPRIETÀ

Polimerizzazione rapida, eccellente legame chimico con tutte le resine termopolimerizzabili o autopolimerizzabili.

Priva di cadmio.

## COMPOSIZIONE

Resina acrilica in forma di polvere e liquido.

Polvere:	98% copolimero di metilmetacrilato
----------	------------------------------------

Liquido:	94% monomero di metilmetacrilato
----------	----------------------------------

## ISTRUZIONI D'USO

### TEMPO DI LAVORAZIONE



#### Tempo di gonfiamento

45-60 secondi, con un rapporto di miscelazione pari a 21 g di polvere / 18 ml di liquido, a una temperatura di 20-21 °C.

#### Tempo di lavorazioni

2-3 minuti a temperatura ambiente, 20-21°C.

#### Tempo di indurimento

15-20 minuti a temperatura ambiente, 20-21°C.

### MODO D'APPLICAZIONE

#### PREPARAZIONE DEL MODELLO

Collocare la protesi su un modello in gesso precedentemente rivestito con un liquido isolante come TECHNOSIL.

Pulire i bordi della rottura e irruvidire la superficie.

#### PREPARAZIONE DELLA MATRICE

Dosare polvere e liquido secondo il rapporto di miscelazione:

**18 ml liquido : 21 g polvere**



Dosaggio libero: Versare il liquido in un recipiente per miscelazione, aggiungere la polvere poco per volta, fino a che il liquido non sia quasi tutto assorbito. Mescolare bene con una spatola per 20 secondi, accertandosi che la miscela non incorpori aria. Il materiale dovrà avere una consistenza fluida e gocciolante.

## MODO D'APPLICAZIONE

### APPLICAZIONE

Per mezzo di una spatola, applicare il materiale sulla parte rotta, formando uno strato dello spessore richiesto. Trascorsi 2-3 minuti, il materiale assumerà una consistenza plastica; in questa fase non deve essere manipolato.

ECO-CRYL COLD può essere utilizzata anche sotto pressione; questo tipo di polimerizzazione consente di effettuare riparazioni prive di porosità.

A indurimento avvenuto (20 minuti), si potrà rifinire e lucidare.

## RIFINITURA E PULIZIA

ECO-CRYL COLD si può rifinire e pulire con il metodo usuale. Abbiamo suggerito l'uso delle pasta per lucidare: POLI-R e POLI-B

## INFORMAZIONI TECNICHE

Il contenuto di monomero residuo dopo decorso della polimerizzazione convenzionale: < 3.8 %.  
(Esame 8.8 ISO 20795-1:2013).

## CONSERVAZIONE E SCADENZA



ECO-CRYL COLD in polvere e liquido conserva tutte le sue proprietà per un periodo minimo di 2 anni.

- Il numero di produzione e la data di scadenza sono indicati su ogni confezione
- Conservare in un luogo privo di umidità e ad una temperatura non superiore ai 25°C
- Mantenere lontano dai raggi solari



## INFORMAZIONI DI SICUREZZA



ECO-CRYL COLD liquido contiene dei solventi infiammabili e deve essere utilizzato in zone "non-fumatori" ben ventilate e lontano da fiamme o da apparati che emanino calore.

**NON INALARE I VAPORI.**

Il contatto con la pelle o gli occhi deve essere evitato con indumenti protettivi come pure con guanti e occhiali. Nel caso in cui si verifichi un contatto lavare immediatamente con acqua abbondante. Il contatto prolungato con le pelle può produrre ipersensibilità in persone sensibili al prodotto. Interromperne l'uso in caso di sensibilizzazione.

Uno spargimento di liquido deve essere immediatamente pulito e asciugato. In caso di incendio usare un estintore, della sabbia o della terra.

Punto di infiammabilità: 10°C.



### Controindicazioni e effetti collaterali

Non usare in caso di allergia dimostrata a componenti di ECO-CRYL COLD. In singoli casi sono state descritte reazioni allergiche locali a materiali a base di metacrilato.

# ECO-CRYL COLD

## DESCRIPTION

Résine autopolymérisable, spécialement indiquée pour réparations et rebasages de dentures acryliques.

Type 2, Class 1, ISO 20795-1:2013.

## PROPRIÉTÉS

Polymérisation rapide, excellente liaison chimique avec toutes les résines termopolymérisables ou autopolymérisables, sans cadmium.

## COMPOSITION

Résine acrylique présentée sous forme de poudre et de liquide.

Poudre: 98% méthylméthacrylate

Liquide: 94% monomère de méthylméthacrylate

## MODE D'EMPLOI

### TEMPS DE TRAVAIL



#### Délai de gonflement de la pâte

45-60 seconds, sous la proportion 21 gr poudre / 18 ml liquide à une température de 20-21°C.

#### Temps de travail

2-3 minutes à 20-21°C de température ambiante.

#### Temps d'endurcissement

15-20 minutes à une température ambiante de 20-21°C.

### MÉTHODE D'APPLICATION

#### PRÉPARATION

Placer la denture sur une moule à plâtre pintée avec un vernis séparateur, tel que le TECHNOSIL. Faire attention de bien nettoyer les bords de la fracture et faire plus rugueux la surface.

#### PRÉPARATION DE LA PÂTE

Doser la poudre et le liquide dans la proportion de:

**18 ml de liquide pour 21 g de poudre**



Dosage libre: Verser le liquide dans un récipient approprié et ajouter la poudre lentement jusqu'à ce qu'elle absorbe presque la totalité du liquide. Bien spatuler pendant 20 secondes évitant d'introduire de l'air dans le mélange. La pâte devra être fluide et coulable.



## MÉTHODE D'APPLICATION

### APPLICATION

Placer la pâte sur la réparation en utilisant une spatule pour obtenir une cape de l'épaisseur désirée. Après 2-3 minutes, la pâte atteindra une consistance plastique, moment qu'on pourra la manipuler.

ECO-CRYL COLD peut être aussi utilisé sous pression; cette sorte de polymérisation permet la réparation sans porosités.

À 20 minutes, la pâte deviendra durcie et on pourra la rébaser et polir.

## FINITION ET POLISSAGE

ECO-CRYL COLD permet de réaliser ces opérations au moyen de la méthode habituellement utilisée. Nous recommandons l'utilisation des pâtes à polir: POLI-R et POLI-B.

## INFORMATION TECHNIQUE

Le taux de monomère résiduel pour la résine ECO-CRYL COLD selon la polymérisation standard est < 3.8 % (essai 8.8 ISO 20795-1:2013).

## STOCKAGE ET PÉREMPTION



ECO-CRYL COLD en poudre et liquide conservent ses propriétés pendant 2 ans au moins.

- Le N° du lot et la date de péremption sont indiqués sur chaque emballage
- Stocker dans un lieu sec à une température maximale de 25°C
- Conserver à l'abri de la lumière



## PRÉCAUTIONS D'USAGE



ECO-CRYL COLD Liquide contenant des solvants, on ne devra l'utiliser que dans des zones non-fumeurs bien ventilées, loin de toute flamme ou d'appareils dégagant de la chaleur.

**NE PAS INHALER LES VAPEURS.**

Le port de vêtements de protection tels que gants et lunettes est nécessaire en vue d'éviter le contact avec la peau ou avec les yeux. En cas de contact accidentel, laver immédiatement avec beaucoup d'eau. Le contact prolongé avec la peau peut produire une hypersensibilité chez les personnes qui y sont prédisposées. En cas de sensibilisation interrompre tout usage du produit. Si du liquide est renversé, le nettoyer et le sécher immédiatement. En cas d'inflammation, utiliser un extincteur à sable ou à terre.

Point d'inflammation: 10 °C.



### **Contre-indication et effets secondaires.**

Ne pas utiliser en cas d'allergie connue aux composants de la ECO-CRYL COLD Dans certains cas isolés, des réactions allergiques au méthacrylates ont été révélées.

PRESENTACIÓN • PACKAGING • CONFEZIONI • CONDITIONNEMENT

KIT POLVO + LÍQUIDO • POWDER + LIQUID KIT • KIT POLVERE + LIUIDO • POUDRE + LIQUIDE KIT

 [R1] ROSA • PINK • ROSA • ROSE

<b>9055-100-R1</b>	Kit Standard: 2x 500 g + 500 ml + kit mezcla · mixing kit	1000 g	(2.2 lb)
<b>9055-M20-R1</b>	Kit INTRO: 80 g + 6 ml + dosificadores · dosers	80 g	(0.18 lb)

 [R1V] ROSA VETEADO • PINK VEINED • ROSA VENATO • ROSE VEINÉE

<b>9055-100-R1V</b>	Kit Standard: 2x 500 g + 500 ml + kit mezcla · mixing kit	1000 g	(2.2 lb)
<b>9055-M20-R1V</b>	Kit INTRO: 80 g + 6 ml + dosificadores · dosers	80 g	(0.18 lb)

POLVO • POWDER • POLVERE • POUDRE

 [R1] ROSA • PINK • ROSA • ROSE

<b>9055-020-R1</b>	ECO-CRYL COLD	(2 x 500 g)	1 kg	(2.2 lb)
<b>9055-030-R1</b>	ECO-CRYL COLD	(8 x 500 g)	4 kg	(9 lb)
<b>9055-060-R1</b>	ECO-CRYL COLD	Bidón · Drum	25 kg	(55 lb)

 [R1V] ROSA VETEADO • PINK VEINED • ROSA VENATO • ROSE VEINÉE

<b>9055-020-R1V</b>	ECO-CRYL COLD	(2 x 500 g)	1 kg	(2.2 lb)
<b>9055-030-R1V</b>	ECO-CRYL COLD	(8 x 500 g)	4 kg	(9 lb)
<b>9055-060-R1V</b>	ECO-CRYL COLD	Bidón · Drum	25 kg	(55 lb)

LÍQUIDO • LIQUID • LIQUIDO • LIQUIDE

<b>9056-020</b>	ECO-CRYL COLD	Botella · Bottle	500 ml	(17.6 fl oz)
<b>9056-030</b>	ECO-CRYL COLD	Lata · Container	2000 ml	(0.53 gallon)

## INFORMACIÓN ADICIONAL • GUARANTEE • GARANTIE • GARANZIA

ES

Las informaciones contenidas en esta hoja de instrucciones están basadas en el estado actual de nuestros conocimientos y se dan solamente a título informativo sin que ello implique una garantía por parte de Protechno.

Para más información, véase la ficha de datos de seguridad existente para los productos ECO-CRYL COLD polvo y líquido. Pídaselas a su distribuidor habitual o consulte en nuestra página web.

IMPORTANTE: Consulte la última versión del Manual de Instrucciones en nuestra página web, ya que esta información se somete a revisiones continuas.

EN

Our recommendations referring to the techniques applied, whether verbally, in writing or in the form of practical instructions, are based on our own experiences and/or tests, and must therefore be considered only as instructions.

For further information, see the safety data sheet for products ECO-CRYL COLD powder and liquid. Order them to your local dealer or visit our website to download them.

IMPORTANT: Check our website for the most updated Instruction Manual version, as this information is subject to continuous review.

IT

Le nostre raccomandazioni relative alle tecniche applicate, sia verbali che scritte o sotto forma di istruzioni pratiche, si basano sulle nostre esperienze e/o prove, e per tanto vanno considerate unicamente come norme indicative

Per ulteriori informazioni, vedere la scheda dei dati di sicurezza relativa ai prodotti ECO-CRYL COLD polvere e liquido. Richiedetela al vostro rivenditore o visitare il nostro sito.

IMPORTANTE: vedere l'ultimo manuale sul nostro sito, come le informazioni sono soggette a continua revisione.

FR

Les informations contenues dans cette notice d'emploi sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, à titre d'information uniquement, mais ne constituent pas une garantie de la part de Protechno.

Pour de plus amples informations et des détails, veuillez consulter la fiche de données de sécurité des produits ECO-CRYL COLD poudre et liquide. Pour plus d'informations sur notre, demandez à notre distributeur habituel ou bien consultez notre site Web.

IMPORTANT : Consultez la dernière version de notre notice d'emploi sur notre site Web, étant donné que cette information est soumise à révisions permanentes.

## ATENCIÓN • ATTENTION • ATTENZIONE • ATTENTION



PARA USO DENTAL EXCLUSIVAMENTE.

FOR DENTAL USE ONLY.

SOLO PER USO ODONTOTECNICO.

À L'USAGE DENTAIRE UNIQUEMENT.

🏢 Famadent S.L.U.  
Polígono Empordà Internacional  
17469 Vilamalla (Girona) • SPAIN  
Tel.: +34 972 52 61 69  
protechno@protechno.com  
**www.protechno.com**

